

V^a ORELE EUROPENE ALE ROMANIEI EL PARADÍS PERDUT A LES OBRES DE MIHAI EMINESCU I JACINT VERDAGUER



Un moment del col·loqui sobre Verdaguer i Eminescu celebrat a l'Acadèmia de Música de Bucarest.

XAVIER MONTOLIU

Dos grans poetes coetanis recordats a Bucarest

Mihai Eminescu (1850-1889), considerat un dels màxims poetes romanesos contemporanis i Mossèn Jacint Verdaguer (1845-1902) el príncep dels poetes catalans, han estat recordats en el decurs de la V^a Orele Europeene Ale Romaniei (cinquena Hora Europea a Romania) celebrada el passat 7 de desembre, a l'Acadèmia de Música de Bucarest.

L'acte va comptar amb el suport de la Societat Rumano-Catalana "Ramon Llull", la Fundació Catalunya-Amèrica (Museu Ramon Pané), el Museu Verdaguer (Vil·la Joana-Vallvidrera) i la Comissió de Lectorats de la Generalitat de Catalunya.

En el decurs del col·loqui es van establir paral·lelismes entre la vida i obra d'ambdós poetes. Es va posar de relleu com Verdaguer i Eminescu tenen en comú, entre d'altres trets, el seu origen rural, el seu caràcter en bona part autodidacta, la seva exquisida sensibilitat, la riquesa del seu vocabulari, que els fa figures senyeres en les seves respectives llengües, i unes vides amb episodis

d'incomprensions que encara van fer créixer més la seva popularitat.

Ambdós conrearen la bellesa de la llibertat. Tant Eminescu com Verdaguer són encara ben vius en els seus respectius països i les seves composicions sovint cantades. Malgrat que Eminescu no és recordat especialment com un poeta religiós com Verdaguer, té composicions de gran profunditat dedicades a la Mare de Déu i també algunes peregàries.

Poetes per a ser cantats

L'acte va començar amb un concert de guitarra a càrrec de **Laura Cionega** i **Silviu Stoica** que interpretaren "Estudi per a dues guitarres" del compositor català V. Pujol i "Mig duo" del romanès F. Carulli. Seguí la soprano **Elena Dediu** que, acompanyada per la pianista **Lavinia Coman**, va interpretar "Per sobre dels cims" d'Eminescu, amb música de C. Petra Basacopol, "Ocellets somnolents" també del poeta romanès, amb música de Gh. Dima i les verdaguerianes "La filadora" i "Sota l'ombreta", cançons populars catalanes.

Va posar el punt final el grup coral "Melos" que va



Més enllà d'Europa

El periodista **Mauricio Chinchilla**, en el decurs de la seva intervenció, va remarcar que els poetes el que fan és cercar incansablement. En Verdaguer la seva recerca es reflecteix en totes les seves obres, tant en les més religioses com en els desesperats crits dels seus articles "En defensa pròpia", després d'haver estat titllat de boig i d'haver-li estat suspeses les llicències per dir missa. Afegí que "aquesta recerca no és altra que la de qualsevol home, és a dir la recerca de llibertat si no exterior a ell sí en el seu interior".

Va dir també que, ja de jove Verdaguer deia que per veure Amèrica (símbol, en certa manera de la terra promesa) "es deixaria tallar un braç", i va comentar que per un pagès "el braç" és quelcom de molt important, és la força i la destresa, la vida. **Chinchilla** va dir també que el mar "és símbol de llibertat, de bellesa i d'universalitat, l'horitzó en el qual es reflectia la poesia".

"L'Atlàntida" és el màxim poema èpic escrit per un català sobre el Nou Món. Després de l'enfonsament del mític continent, Colom es va sentir empès a anar més enllà. Verdaguer, que s'identificava amb Colom, volia anar més enllà bo i sentir l'enyorança de la pàtria, que es confonia amb la nostàlgia del cel.

Lavinia Coman va concloure que hi ha pocs homes com Eminescu o Verdaguer per això el coneixement de la seva vida i obra resulta tan interessant sobretot pel fet de copsar que, malgrat tot, foren feliços.

Xavier MONTOLIU,
Bucarest

Verdaguer procedia de Folgueroles, un poble de la Plana de Vic, una plana que té una grandiositat que eixampla horitzons: aquell cel que té a damunt pot comparar-se al mar, i els núvols que hi passen són els vaixells amb les seves veles esteses que el travessen. Aquest gran planell voltat de muntanyes devia assemblar-se al pla de Plevna, escenari de la campanya dels Balcans, en la qual els russos aliats amb els rumans, servis i montenegrins derrotaren els turcs el 1877. La memòria d'aquesta batalla va travessar les fronteres. El fet d'exhibir-se durant l'Exposició Universal de Barcelona del 1888 un diorama de la batalla de Plevna, va fer que els estiuejants de Sant Julià de Vilatorrada, prop de Folgueroles, establissin un paral·lelisme entre el que veien des d'un extrem de la població, tota la Plana de Vic, i aquell lloc romanès amb la seva ciutat esmentada i creessin un topònim popular que perdura. Verdaguer coneixia bé aquests fets.

FULL DE SUBSCRIPCIÓ A LA REVISTA RE

Edimurtra, S.A. (RE), Girona, 5 pral. 2a. 08010 Barcelona

Nom i Cognoms

Domicili Telèfon

C.P. Població Província/Pais

Subscripció (4 Números): Espanya, 1.900 ptes.
Altres països, 17 Dòlars

FORMA DE PAGAMENT

Efectiu Taló nominatiu a nom d'Edimurtra, S.A. (RE), Girona, 5 pral. 2a. 08010 Barcelona

Mitjançant domiciliació bancària, (omplonar les següents dades),

Banc o Caixa Adreça bancària

C.P. Localitat Província/Pais

Nom i Cognoms del titular del compte

Telèfon Data Firma

| CODI CLIENT (ccc) | | | | | | | | | | | |
|-------------------|---------|----|---------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Entitat | Oficina | DC | Número Compte | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |